

爱之阅读 | 桥梁书

第二辑



在院子里 露营

(比)阿丽亚·维尔冬克 文 (比)梅勒尔·埃克尔曼 图
施辉业 译

中原出版传媒集团
大地传媒

海燕出版社

爱之阅读 | 桥梁书

桥梁书

在院子里 露营

(比)阿丽亚·维尔冬克 文 (比)梅勒尔·埃克尔曼 图
施辉业 译

中原出版传媒集团
大地传媒

海燕出版社

Original title: Op kamp in de tuin
Copyright by Uitgeverij De Eenhoorn, Vlasstraat 17, B-8710 Wielsbeke (Belgium)
Translated from Dutch (by Shi Huiye)

著作权合同登记号：图字16-2013-110

图书在版编目(CIP)数据

在院子里露营/(比)维尔冬克文;(比)埃克尔曼图;施辉业译. — 郑州:海燕出版社,
2014. 11
(爱之阅读桥梁书. 第2辑)
ISBN 978-7-5350-5595-8

I. ①在… II. ①维… ②埃… ③施… III. ①儿童文学-图画故事-比利时-现代
IV. ①I564.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第181289号



本作品简体中文专有出版权由童涵国际(KM Agency)独家代理



选题策划	康 华	责任编辑	刘 嵩
	刘 嵩		李玉凤
美术编辑	李岚岚	责任校对	冯锦丽
责任印制	邢宏洲	责任发行	曹咏梅

出版发行 海燕出版社
(郑州市北林路16号 450008)
发行热线 0371-65734522
经 销 全国新华书店
印 刷 深圳市恒达利印刷有限公司
开 本 889毫米×1194毫米 1/32
印 张 10
字 数 200千
版 次 2014年11月第1版
印 次 2014年11月第1次印刷
定 价 100.00元(10册)



爱之阅读 | 桥梁书

桥梁书

在院子里 露营

(比)阿丽亚·维尔冬克 文 (比)梅勒尔·埃克尔曼 图
施辉业 译

中原出版传媒集团
大地传媒

海燕出版社

Original title: Op kamp in de tuin
Copyright by Uitgeverij De Eenhoorn, Vlasstraat 17, B-8710 Wielsbeke (Belgium)
Translated from Dutch (by Shi Huiye)

著作权合同登记号：图字16-2013-110

图书在版编目(CIP)数据

在院子里露营/(比)维尔冬克文;(比)埃克尔曼图;施辉业译. — 郑州:海燕出版社,
2014. 11
(爱之阅读桥梁书. 第2辑)
ISBN 978-7-5350-5595-8

I. ①在… II. ①维… ②埃… ③施… III. ①儿童文学-图画故事-比利时-现代
IV. ①I564.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第181289号



本作品简体中文专有出版权由童涵国际(KM Agency)独家代理



选题策划	康 华	责任编辑	刘 嵩
	刘 嵩		李玉凤
美术编辑	李岚岚	责任校对	冯锦丽
责任印制	邢宏洲	责任发行	曹咏梅

出版发行 海燕出版社
(郑州市北林路16号 450008)
发行热线 0371-65734522
经 销 全国新华书店
印 刷 深圳市恒达利印刷有限公司
开 本 889毫米×1194毫米 1/32
印 张 10
字 数 200千
版 次 2014年11月第1版
印 次 2014年11月第1次印刷
定 价 100.00元(10册)





“爸爸和乔伊回来了！”蕾妮嚷道。

她一边兴奋地叫着，

一边蹦跳着跑向大门。

“嗨，蕾妮！妈妈！”乔伊说。

“嗨，乔伊。

在夏令营感觉怎么样？”妈妈问。

“特别好玩儿，

不过好累啊！”乔伊打着哈欠说。

爸爸手里提着一个布书包，

那是乔伊的书包。

“嘿嘿，里面都是需要洗的衣服，”

乔伊不好意思地挠了挠头，笑着说，

“它们确实……有点脏。”

“不要紧。”妈妈笑着说。

爸爸把一个提包也放下来。

乔伊一看，赶紧说：

“其他的东西在这里面，

有肥皂、手电筒等。”

妈妈笑着说：

“一会儿我会把它们都拿出来的。

要吃点饼干吗？”

乔伊摇摇头。



一旁的蕾妮忍不住问：

“乔伊，夏令营好玩儿吗？”

没等乔伊回答，

她又说：

“我才不喜欢夏令营呢。

不能睡在床上，

也没有灯，

夜里一定很冷。

我猜得对不对，乔伊？”

乔伊笑了笑说：

“你真是个小傻瓜。

我可是睡在折叠床上呢，

它没有家里的床大，

不过也很软。

还有啊，夜里睡在外面，

根本用不着开灯。

要是需要照亮的话，

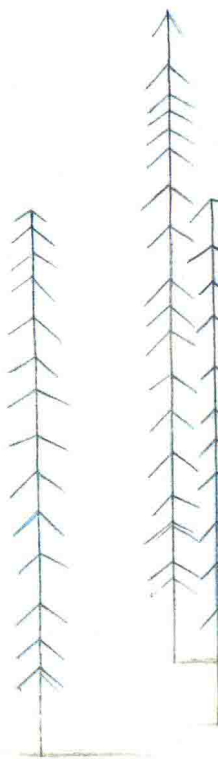
有随身带的手电筒呢。”

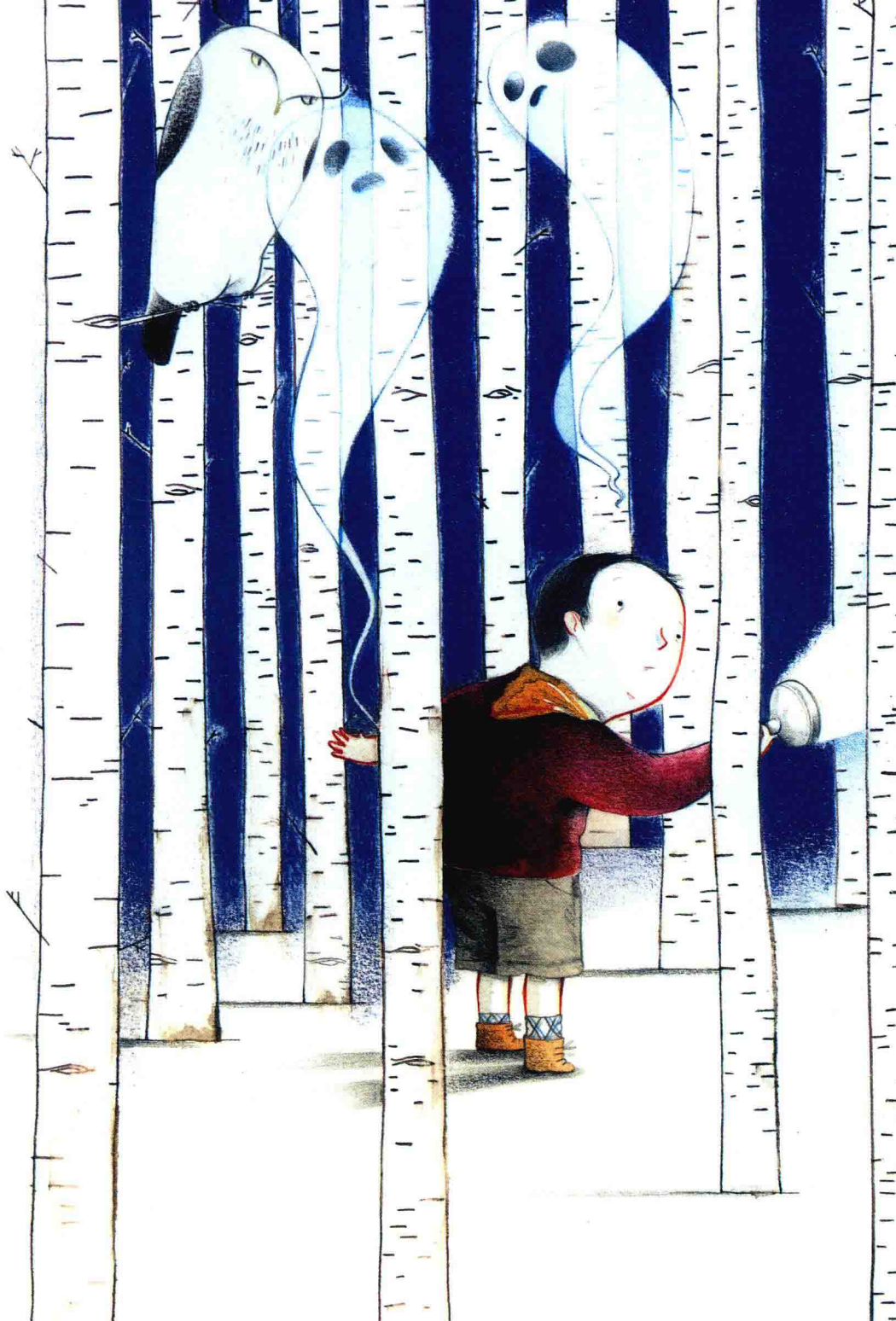
“外面不冷吗？”蕾妮很好奇。

“一点儿也不冷，”乔伊笑着说，

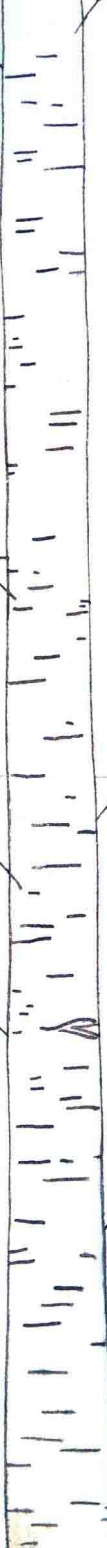
“我们有睡袋！”

“那你在夏令营玩儿什么呢？
你走时没带什么玩具，对吧？”蕾妮又问。
“是啊，没有玩具，
没有书，更没有电影。”乔伊说，
“不过，还是挺好玩儿的。
你知道我们在哪儿吗，蕾妮？
在一片很大的森林里。”
“啊？森林里？”蕾妮吃惊地说。
“是啊，我们一直待在森林里。”
“你不怕吗？”妈妈问。
“怕？当然不怕。”乔伊骄傲地说。
“真的不怕？”爸爸问。
“嗯……其实有一次还是挺害怕的。
那时天已经很黑了，
大家准备玩儿一个游戏，
于是我们走进了森林。
突然，我看见了一个黑乎乎的东西，
当时我真的吓坏了，
以为碰到幽灵了。”
“啊！幽灵？”
蕾妮有点儿害怕了。
“怎么可能呢？”乔伊说。
“那是什么？”
“贝尔特也看到了，
他说只是一只猫头鹰。”









“你们经常那么晚才睡觉吗？”妈妈问。

“不，只有一两次。

有一次我们一直玩儿到很晚，

四周黑漆漆的，

于是布拉姆就生了一堆火。

我们围着火堆嬉闹，

还一起唱歌，

接着贝尔特又讲了一个故事。

那可真是太有意思了。”

“人很多吗，乔伊？”妈妈问。

“是啊，十个帐篷都住满了呢。”

“一个帐篷里有很多人吗？”蕾妮问。

“对啊，十一个。”乔伊说。

“你们每天都吃什么？”妈妈问。

“主要是面包和水果，”乔伊说，

“也有其他的，

像薯条啊，生菜啊，肉啊，等等。”

“谁来给你们准备吃的呢？”妈妈继续问。

“贝尔特的妈妈、丽丝的妈妈，

有时贝尔特的爸爸也会帮忙。”

“要是真的这么好玩儿，
我也想参加夏令营。”蕾妮说。
“你还太小呢，蕾妮。”爸爸笑着说。
“我已经长大了！”蕾妮不服气，
“我想在夏令营里待一个星期。”
“那可不行，蕾妮。”妈妈不同意。
“也许能行。”乔伊说，
“把帐篷搭在院子里，
不就可以当作我和蕾妮的夏令营了吗？
不过我现在想睡觉了，
实在太累了。”
“在院子里？
可是你有帐篷吗？”爸爸问。
“可以用蕾妮的。”乔伊回答。
爸爸笑了起来，说：
“那可不能在院子里用，
那只是在家里玩儿游戏用的。
还有啊，蕾妮的帐篷那么薄，
赶上下雨天，
住在里面不被淋湿才怪。
再说它也太小了，
连一张折叠床都放不下。”
蕾妮听了，失望地噘起了嘴巴。





爸爸看着蕾妮，
似乎想起了什么。

“用我们的帐篷行吗？”他低声问妈妈。

妈妈点点头说：

“可是，蕾妮是不是太小了？”

爸爸笑了笑：

“还有乔伊啊。

而且就在院子里，

不会出什么的。

就算有什么情况，

咱们也能立刻赶过来啊。”

“那好吧，蕾妮，”妈妈说，

“你可以和乔伊在院子里露营，

不过得用我们的帐篷。”

“你们有帐篷？”蕾妮很吃惊。

“是啊，”爸爸笑着说，

“就在院子那边的杂物间里，

等会儿我就拿出来。”

“蕾妮，你还得乖乖地在屋再睡一个晚上，

才可以在院子里露营哟。”妈妈说。

“太好了！

可以在院子里露营喽！”蕾妮欢呼起来。



